Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Università Liedia de Bulsan

Il Rettore della Libera Università di Bolzano

Visto il vigente Statuto della Libera Università di Bolzano;
Visto l'articolo 23, comma 2 della legge 30 dicembre 2010, n. 240;
Visto il 'Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240', approvato con delibera del Consiglio dell'Università dell'11 aprile 2014, n. 30;
Visto il Regolamento Tariffario per i docenti del Centro linguistico attualmente in vigore e deliberato dal Consiglio dell'Università con delibera n. 73 del 7 settembre 2012;
Tenuto conto dell'indirizzo internazionale dell'Università;
Considerato che la validità delle graduatorie per l'assegnazione degli incarichi di docenza di cui ai decreti rettorali n. 137/2015 e 139/2015, nonché al decreto del Prorettore n. 30/2015, scade al 30 settembre 2017;
Vista la necessità di offrire corsi di lingua ed esami di accertamento linguistico negli anni accademici 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020;
Verificata l'oggettiva non disponibilità di specifiche risorse umane all'interno dell'Ateneo;
Accertata la copertura finanziaria;
Visto il decreto del Rettore n. 234 dell'11 maggio 2017

rende noto

che presso il Centro linguistico della Libera Università di Bolzano (di seguito denominata unibz) sono da coprire mediante contratto di lavoro autonomo a titolo oneroso per gli anni accademici 2017/2018, 2018/2019 e 2019/2020

- incarichi d' insegnamento per i seguenti corsi di lingua*

Corsi di lingua in

Francese: rif. A)
Spagnolo: rif. B)
Portoghese: rif. C)
Arabo: rif. D)
Cinese: rif. E)
Russo: rif. F)
Ladino: rif. G)

presso le sedi di BOLZANO, BRESSANONE, BRUNICO

Nel presente bando viene usato, per motivi di scorrevolezza, il maschile generico.

- incarichi per lo svolgimento dei seguenti esami di accertamento linguistico**

Esami di accertamento linguistico
ai fini della partecipazione di studenti unibz a programmi di scambio

presso la sede di BOLZANO

(*) Corsi di lingua
I corsi nelle lingue francese, spagnolo, portoghese, arabo, cinese, russo e ladino sono corsi semestrali di diverso livello e dal monte ore variabile (solitamente con 2, 4 o 6 ore settimanali).

(**) Esami di accertamento linguistico
Le modalità degli esami per l'accertamento dei livelli linguistici richiesti agli studenti ai fini della partecipazione ai programmi di scambio e per eventuali altre finalità vengono definite in base alle esigenze effettive indicate nei bandi per le selezione degli studenti erasmus out-going.

1) Impegni previsti dagli incarichi

L'incarico d'insegnamento prevede l'espletamento delle seguenti attività:

- l'attività di docenza (attività remunerata *ad hoc*);
- l'attività legata all'intera procedura relativa ai test di fine corso (dalla preparazione del test al *feedback* da dare/inviare agli studenti) (attività non remunerata *ad hoc*);
- la partecipazione alle riunioni informative e di coordinamento convocate dalla Direzione del Centro linguistico o dai coordinatori linguistici nonché a eventuali corsi di formazione nell'ambito della didattica organizzati dal Centro linguistico (partecipazione non remunerata *ad hoc*).

L'incarico per la partecipazione a commissioni d'esame per l'accertamento dei livelli linguistici necessari ai fini della partecipazione a programmi di scambio (attività remunerata *ad hoc*) prevede obbligatoriamente la partecipazione a una formazione iniziale di alcune ore (attività non remunerata *ad hoc*).

2) Requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva

Sono ammessi a partecipare alla selezione coloro che:

- sono in possesso di
  - laurea triennale (*bachelor*) oppure
  - laurea magistrale/specialistica oppure
  - laurea quadriennale secondo vecchio ordinamento oppure
  - titolo di studio straniero equivalente ad uno dei titoli sopra indicati;
- sono in possesso di esperienza di insegnamento della lingua per la quale presentano domanda.

3) Domanda di ammissione, termini e modalità

La domanda di partecipazione va redatta in conformità allo schema di cui all'allegato 'A' e deve pervenire entro e non oltre **il termine perentorio del 14 giugno 2017, ore 12.00** al seguente indirizzo:

Libera Università di Bolzano
Centro linguistico
c.a. dott.ssa Francesca Nardin
Piazza Università 1
39100 Bolzano

Per l'accettazione della domanda fa fede il timbro del protocollo d'entrata del Centro linguistico.

Le domande di partecipazione (cfr. allegato 'A') possono essere presentate con le seguenti modalità:

a) consegna a mano presso il Centro linguistico, sede di Bolzano, ufficio A4.25, da lunedì a venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 (ad esclusione dei giorni 6 e 7 giugno 2017);
b) spedizione a mezzo posta (non farà fede il timbro postale);
c) via PEC al seguente indirizzo: language.centre@pec.unibz.it
d) via e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica: recruitment_languagecentre@unibz.it

Nei casi sub b) e d) alla domanda di partecipazione deve essere allegata una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) a pena di esclusione del candidato dalla presente procedura selettiva.

Sulla busta contenente la domanda, ovvero nell'oggetto della PEC e della e-mail inviata tramite posta elettronica, deve essere riportata la dicitura: *"Domanda - Procedura di selezione Centro Linguistico – Corsi di lingua - altre lingue".*

Non si terrà conto delle domande pervenute oltre il termine di cui sopra.

4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda devono essere allegati:

a) un *curriculum vitae* dettagliato ed aggiornato (firmato e datato) della propria attività didattica e professionale;
b) un elenco dei titoli accademici pertinenti.

I titoli di cui al punto 2) del presente bando, nonché eventuali altri titoli ritenuti idonei ai fini della selezione rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane vanno prodotti mediante una delle forme di seguito riportate:

- dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
  - 1 fotocopia di ogni titolo;
  - una dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato 'B' (art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445), in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
  - 1 fotocopia di un documento d'identità;

- dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
  - una dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato 'B' (art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445), in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
  - 1 fotocopia di un documento d'identità.

Il Centro linguistico non può accettare né richiedere certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane.

Cittadini italiani ovvero cittadini dell'Unione Europea
I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:
a) in originale, oppure
b) in copia autenticata, ovvero
c) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà o di certificazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

* Non sono enti privati i gestori di pubblici servizi.

Cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea
I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani.

Il responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati.
Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentate in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.
L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.
L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda, dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.
La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

5) Casi di esclusione

I candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. Pertanto, l'esclusione, in qualsiasi momento della selezione, sarà disposta con decreto motivato del Rettore nei casi di seguito riportati:

a) domande non sottoscritte dal candidato;
b) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
c) domande pervenute a mezzo posta o via email e non accompagnate da una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);

d) domande pervenute da candidati che non sono in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva;
e) domande in cui non è indicata la lingua per la quale il candidato presenta la domanda di partecipazione;
f) domande pervenute da candidati che abbiano una relazione di coniugio o un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università di unibz;
g) domande alle quali non sia allegata la dichiarazione di non avere una relazione di coniugio o un grado di parentela o d'affinità fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università di unibz;
h) domande pervenute da candidati che abbiano riportato condanne penali che abbiano comportato, in base alla vigente legislazione, l'interdizione perpetua o temporanea dai pubblici uffici. Altre eventuali condanne penali anche a seguito di sentenze di applicazione della pena su richiesta ovvero di sentenze per le quali si sia goduto del beneficio della non menzione nel casellario giudiziale ai sensi dell'art. 175 c.p. saranno valutate dall'Università quale causa di esclusione della domanda in riferimento alla compatibilità con l'incarico bandito e l'ambiente universitario.

6) Selezione, criteri di valutazione e titoli preferenziali

La valutazione dei candidati avviene per titoli.
I titoli devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

CRITERI DI VALUTAZIONE (massimo 80 punti)
a) Titoli accademici e formazioni pertinenti = massimo 30 punti
b) Pubblicazioni e convegni = massimo 10 punti
c) Esperienza didattica pertinente = massimo 40 punti

a) Titoli accademici e formazioni pertinenti (massimo 30 punti)

- Laurea triennale, quadriennale, magistrale, specializzazioni, titoli post-universitari, formazione attinenti all'insegnamento delle lingue = massimo 30 punti.
  - Laurea triennale in lingue straniere, linguistica, glottodidattica e altre discipline inerenti all'insegnamento e/o apprendimento delle lingue = massimo 5 punti.
  - Laurea quadriennale vecchio ordinamento o specialistica/magistrale in lingue straniere, linguistica, glottodidattica e altre discipline inerenti all'insegnamento e/o apprendimento delle lingue = massimo 10 punti.
  - Altri corsi di studio universitario post-laurea della durata di minimo un anno attinenti all'insegnamento delle lingue = massimo 5 punti.
  - Dottorato di ricerca in lingue straniere, linguistica, glottodidattica e altre discipline inerenti all'insegnamento e/o apprendimento delle lingue = fino a massimo 20 punti; in altre discipline umanistiche = massimo 5 punti.
  - Corsi di formazione relativi all'insegnamento delle lingue in istituzioni universitarie o enti riconosciuti nei rispettivi Paesi = durata di minimo un anno: massimo 5 punti, durata inferiore ad un anno: 0,5 punti per 6 crediti/ECTS.
  - Altri corsi di formazione, seminari e workshop relativi all'insegnamento delle lingue **frequentati negli ultimi 10 anni** = massimo 5 punti (0,5 punti per 8 ore di formazione).

b) Pubblicazioni e convegni in materia linguistico-didattica (massimo di 10 punti)

- Monografia = massimo 5 punti
- Manuale = massimo 3 punti
- Articolo per review = massimo 2 punti
- Capitolo di libri, atti di convegno = massimo 1 punto
- Partecipazione in qualità di relatore a convegni scientifici = massimo 0,5 punti

c) Esperienza didattica pertinente (massimo 40 punti)

- Attività didattica nell'ambito dell'insegnamento della lingua oggetto della candidatura **svolta negli ultimi 15 anni =** massimo 40 punti.
  - Attività didattica presso atenei italiani e/o stranieri (massimo 40 punti; 40 ore di lezione in presenza=1 punto).
  - Attività didattica per adulti presso altre istituzioni e/o presso scuole secondarie di II grado (fino ad un massimo di 10 punti; 0,5 punti per 40 ore di lezione in presenza).
  - Corsi in qualità di formatori per docenti di lingua (massimo 5 punti, 1 punto=8 ore).

Saranno considerati idonei e, conseguentemente, inseriti nella graduatoria, i candidati che raggiungono un punteggio complessivo minimo di 30/80.

Costituisce criterio preferenziale, a parità di valutazione, il possesso del titolo di dottore di ricerca.

7) Commissione giudicatrice

La commissione giudicatrice è composta da tre membri ed è nominata con decreto del Rettore, reso pubblico anche per via telematica sul sito di unibz.

8) Graduatoria di merito

Esaurita la procedura di selezione, con decreto del Rettore, è approvata, per ciascuna lingua oggetto della selezione, una graduatoria dei candidati idonei.
La graduatoria è valida fino al 30 settembre 2020.
La graduatoria può essere utilizzata solo per il conferimento degli specifici incarichi di cui al presente bando.
Nel caso di rinuncia all'incarico d'insegnamento/di esaminatore oppure nel caso di risoluzione del contratto d'insegnamento o dell'incarico quale esaminatore nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Il decreto del Rettore nonché la graduatoria medesima vengono affissi all'albo ufficiale del Centro linguistico e pubblicati sul sito web di unibz (sotto la voce 'Lavora con noi').
La pubblicazione della graduatoria predetta sostituisce la comunicazione ai singoli candidati.

9) Conferimento dell'incarico d'insegnamento e in qualità d'esaminatore

Norme comuni
L'assegnazione dei corsi di lingua/dell'attività in qualità d'esaminatore avviene in base all'ordine della graduatoria e alla dichiarazione di disponibilità resa dai docenti, tramite compilazione e sottoscrizione di apposito modulo, con il quale si configura per il docente un impegno pre-contrattuale.

Sia la richiesta di disponibilità che l'assegnazione dell'incarico avviene tramite e-mail.
I docenti idonei presenti nelle graduatorie approvate dovranno comunicare tempestivamente al Centro linguistico (all'indirizzo teaching.languagecentre@unibz.it) eventuali cambiamenti del proprio indirizzo di posta elettronica.

In caso di rinuncia non motivata* dell'incarico per il quale si era data la propria disponibilità e che era stato assegnato dal Centro linguistico o in caso di risoluzione anticipata non motivata* del contratto, il candidato verrà escluso dalla graduatoria.

* I casi di rinunce motivate o di risoluzioni anticipate del contratto motivate sono riconducibili all'impossibilità oggettiva d'espletamento dell'incarico dovuto. A titolo esemplificativo si elencano:
- malattia del docente o di un suo congiunto;
- necessità di assistenza di un congiunto;
- assunzione di un rapporto di lavoro stabile.

In caso di risoluzione anticipata del contratto non sussiste alcun diritto a un indennizzo.

Alla sottoscrizione del contratto, qualora il candidato abbia la cittadinanza di un paese diverso da quelli appartenenti all'Unione Europea e ai paesi da essa equiparati, dovrà dimostrare di esser in possesso di un regolare permesso di soggiorno che gli permette di svolgere l'attività prevista dall'incarico per l'intero periodo di vigenza dell'incarico medesimo.

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria amministrazione d'appartenenza, fatti salvi i casi di deroga espressamente previsti dalla normativa vigente.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al docente in graduatoria che ha accettato l'incarico qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

Il contratto di cui al presente bando non dà, in nessun caso, luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

Norme specifiche per gli incarichi d'insegnamento
L'incarico è conferito per la durata del corso per il quale l'incaricato si è reso disponibile e ha termine con la conclusione del corso.
Al singolo docente sono conferiti, per ciascun semestre, un numero massimo di 3 corsi di lingua salvo indisponibilità degli altri docenti presenti in graduatoria a insegnare nei corsi attivati.

Il conferimento dell'incarico di insegnamento è subordinato al raggiungimento di minimo 8 iscritti ai corsi nelle lingue oggetto del bando.

Il conferimento di incarichi negli anni accademici 2018/2019 e 2019/2020 è subordinato a una valutazione positiva dell'attività eventualmente svolta nei precedenti anni accademici e all'effettiva disponibilità delle risorse finanziarie del Centro linguistico.
La valutazione dell'attività didattica e del rispetto degli obblighi contrattualmente assunti viene effettuata da una commissione composta dalla responsabile del Centro linguistico e dai coordinatori delle lingue italiana, tedesca e inglese.
In caso di giudizio negativo sull'attività prestata, il candidato verrà escluso dalla graduatoria.

10) Incompatibilità

Gli incarichi di cui al presente bando sono incompatibili con le ipotesi previste dall'art. 13 del D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382, e successive modificazioni.
Fatto salvo l'integrale assolvimento dei propri compiti, il docente a contratto può svolgere altre attività purché le stesse non comportino un conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta in ambito universitario e, comunque, non arrechino pregiudizio a unibz.

11) Trattamento economico

I compensi lordi per lo svolgimento degli esami di lingua e per l'attività didattica di cui ai contratti di insegnamento del presente bando sono stabiliti nella tabella allegata (cfr. allegato 'C').

12) Mezzi legali

Contro il decreto del Rettore con cui è approvata la graduatoria dei candidati idonei può essere presentato un ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione del decreto medesimo all'Albo ufficiale del Centro linguistico di afferenza.

13) Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", unibz, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande, compresi quelli cosiddetti sensibili e/o giudiziari, è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione – allegato 'D').

14) Pubblicità

Il presente bando di selezione è affisso all'albo del Centro linguistico e pubblicato sulla pagina web di Ateneo (alla voce 'Lavora con noi').

15) Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è la dott.ssa Francesca Nardin, piazza Università, 1, 39100 Bolzano, telefono +39 0471 012 401, e-mail: francesca.nardin@unibz.it

Il Rettore della Libera Università di Bolzano

Prof. Paolo Lugli

Pubblicato all'albo del Centro linguistico a Bolzano il 15.05.2017